



## Правовой обзор МДС/IBC Law Review Декабрь 2015/ December 2015

### **Создается Национальная энергетическая холдинговая компания**

4 декабря 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР «О создании открытого акционерного общества «Национальная энергетическая холдинговая компания».

Сообщается, что Национальная энергетическая холдинговая компания создается в целях повышения эффективности работы энергетической отрасли республики, а ее деятельность будет осуществляться в соответствии с Законом КР «Об акционерных обществах».

С указанным документом Вы можете ознакомиться [здесь](#).

### **Разработана Программа развития пищевой и перерабатывающей промышленности Кыргызской Республики**

10 декабря 2015 года Министерство сельского хозяйства и мелиорации КР вынесло на общественное обсуждение проект постановления Правительства КР «О Программе развития пищевой и перерабатывающей промышленности Кыргызской Республики на 2016-2020 годы».

Целью Программы является создание среды предоставляющей возможность для развития пищевой и перерабатывающей промышленности, привлечения инвестиций для проведения модернизации, реконструкции действующих крупных и других предприятий.

С указанным документом Вы можете ознакомиться [здесь](#).

### **Разработана Программа развития гражданской авиации**

11 декабря 2015 года Министерство транспорта и коммуникаций КР вынесло на общественное

### **The Economy Ministry is establishing the National Energy Holding**

On December 4, 2015 the Economy Ministry submitted for public discussion the draft bill “On establishment of OJSC “National Energy Holding”.

The main purpose of the National Energy Holding is facilitation and development of the energy sector of the Kyrgyz Republic. The activity of the Holding will be regulated by the Law “On Joint-Stock Companies”.

The document above is available [here](#)

### **Framework on Food and Processing Industry of the Kyrgyz Republic drafted**

On December 10, 2015 the Ministry of Agriculture and Land Reclamation submitted for public discussion the draft Resolution “On Action Plan on Food and Processing Industry of the Kyrgyz Republic for 2016 – 2020 years”.

The purpose of the Action Plan is development of the food and processing industry, facilitation of investment attraction to modernization and reconstruction of the existing companies conducting their activity in the current industry.

The document above is available [here](#)

### **Framework on Development of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic drafted**

On December 11, 2015 the Ministry of Transport and Communication submitted for

обсуждение проект постановления  
Правительства КР «Об утверждении  
Программы Правительства Кыргызской  
Республики по развитию гражданской авиации  
Кыргызской Республики на 2016-2020 годы».

public discussion the draft Resolution “On  
Approval of the Government Action Plan on  
Development of Civil Aviation of the Kyrgyz  
Republic for 2016 – 2020 years”.

С указанным документом Вы можете  
ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

#### **Разработана Программа развития текстильного и швейного производства**

#### **Framework on development of textile and sewing manufacture drafted**

14 декабря 2015 года Министерство экономики  
КР вынесло на общественное обсуждение  
проект «Программы развития текстильного и  
швейного производства Кыргызской Республики  
на 2016-2018 годы, а также План мероприятий  
по ее реализации».

On December 14, 2015 the Economy Ministry  
submitted for public discussion the draft  
“Action Plan on Development of Textile and  
sewing manufacture of the Kyrgyz Republic for  
2016 – 2018 years and the Action Plan on its  
realization”.

Программой обусловлены ключевые факторы и  
приоритеты развития отрасли, необходимые  
меры по их реализации и ожидаемые  
результаты.

The Action Plan stipulated and identified key  
issues of the industry development, all  
necessary measures on their achievement,  
and the expected outcome.

С указанными документами Вы можете  
ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

#### **Предлагаются изменения в законодательство о рекламе**

#### **Amendments to the Law “On Advertisement”**

15 декабря 2015 года Министерство экономики  
КР вынесло на общественное обсуждение  
проект Закона КР «О внесении изменений и  
дополнений в Закон Кыргызской Республики “О  
рекламе”.

On December 15, 2015 the Economy Ministry  
submitted for public discussion the draft bill  
“On Amendments and Additions to the Law of  
the Kyrgyz Republic “On Advertisement”.

Указанным проектом закона предлагается  
обязать всех продавцов (также лиц,  
оказывающих услуги) указывать стоимость их  
товаров/услуг в сомах.

According to the draft Law all sellers (including  
contractors) have to indicate the prices of their  
goods/services in the national currency – som.

С указанными документами Вы можете  
ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

#### **Предлагаются изменения в законодательство о недропользовании**

#### **Amendments to the legislation on mineral resources**

16 декабря 2015 года Государственное  
агентство по геологии и минеральным ресурсам  
при Правительстве КР вынесло на  
общественное обсуждение проект  
постановления Правительства КР «Правила  
охраны и использования недр при разработке  
месторождений полезных ископаемых  
Кыргызской Республики».

On December 16, 2015 the State Agency for  
Geology and Mineral Resources under the  
Government of the Kyrgyz Republic submitted  
for public discussion the draft Resolution  
“Rules on Protection and Use of Subsoil during  
Exploration of Mineral Resources”.

Указанным проектом предлагается установить

The draft Resolution establishes requirements  
to: security issues while conducting

требования к безопасности при проведении работ, рациональности использования недр на разных стадиях освоения месторождения и т.д.

appropriate activity; rational use of minerals resources in all stages of mining, etc.

С указанными документами Вы можете ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

### **Предлагаются изменения в жилищное законодательство**

### **Amendments to the Housing Code**

17 декабря 2015 года Министерство юстиции КР вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР “О внесении изменений в Жилищный кодекс Кыргызской Республики”.

On December 17, 2015 the Ministry of Justice submitted for public discussion the draft bill “On Amendments and Additions to the Housing Code of the Kyrgyz Republic”.

Указанным проектом закона предлагается разрешить иностранным гражданам и иностранным юридическим лицам приобретать квартиры в многоквартирных домах.

The draft bill introduces a norm which allows all foreign citizens and legal entities purchase apartments in apartment buildings.

С указанными документами Вы можете ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

### **Предлагаются изменения в экологическое законодательство**

### **The Law “On Ecological Assessment” drafted**

25 декабря 2015 года Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве КР вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР «Об экологической оценке».

On December 25, 2015 the State Agency for Environmental Protection and Forestry under the Government of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft bill “On Ecological Assessment”.

Предлагаемый проект закона определяет общие положения, принципы, порядок организации и проведения экологической оценки, участия общественности в процессе экологической оценки, и т.д.

The draft bill establishes general provisions, principles, and order of ecological assessment, public awareness and participation in the procedure, etc.

С указанными документами Вы можете ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

### **2016 год – Год истории и культуры**

### **2016 is the Year of History and Culture**

30 декабря 2015 года Президент Кыргызской Республики подписал Указ, которым 2016 год объявлен Годом истории и культуры.

On December 30, 2015 the President of the Kyrgyz Republic signed a Decree which identified 2016 as the Year of history and culture.

С указанными документами Вы можете ознакомиться [здесь](#).

The document above is available [here](#)

### **Внесены изменения в налоговое законодательство**

### **Amendments to the Tax Code**

31 декабря 2015 года Президент Кыргызской Республики подписал Закон КР «О внесении дополнений и изменений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики»

On December 31, 2015 the President of the Kyrgyz Republic signed the Law “On Amendments and Additions to Some Legal Acts of the Kyrgyz Republic” (Tax Code and

(Налоговый Кодекс и др.).

some others).

Указанным законом в два раза увеличен регистрационный порог по НДС (с 4 млн. сомов до 8 млн. сомов), изменены ставки налога с продаж по различным отраслям экономики.

The Law doubled the registration threshold on VAT (from 4 to 8 million), changed the rates of the sales tax in different sectors of the economy.

С указанными документами Вы можете ознакомиться [здесь](#)

The document above is available [here](#)

С документами, упомянутыми в этом выпуске, можно ознакомиться на сайте МДС в разделе «Новости законодательства» ([www.ibc.kg](http://www.ibc.kg)).

More information on the above mentioned documents is available on the IBC website, Legislation News section: [www.ibc.kg](http://www.ibc.kg)

*Данный информационный бюллетень издается ежемесячно и публикуется Международным Деловым Советом («МДС»).*

*Данный бюллетень предназначен только для информации и не должен рассматриваться в качестве официальной точки зрения МДС по любым специфическим вопросам. Никакие действия не должны быть предприняты в качестве реакции на информацию, содержащуюся в настоящем бюллетене, без предварительной проверки оригинала используемого документа и консультации с вашими профессиональными советниками. МДС не предоставляет гарантию законности, достоверности или своевременности представленной информации, никаких гарантий любого вида, выраженных или предполагаемых по любой информации, изложенной в данном бюллетене.*

*This newsletter is published monthly and published by International Business Council ("IBC").*

*This newsletter is only for information consideration and should not be considered as the official position of IBC on any specific matter. No actions should be undertaken as a reaction on information containing in the present newsletter, without preliminary verification of the original of the used document and consultation with your professional advisers. IBC does not guarantee completeness, reliability or timeliness of the presented information; no guarantees of any kind expressed or assumed on any information declared in this newsletter.*

#### **Контакты**

Кыргызская Республика, 720011, г. Бишкек, ул. Абдрахманова, 191  
Хаятт Ридженси Бишкек, офис 113-114

Тел.: +996 312 623801, 623679  
Факс: +996 312 623394

[www.ibc.kg](http://www.ibc.kg); [office@ibc.kg](mailto:office@ibc.kg)

#### **Contacts**

Office 113-114, Hyatt Regency Bishkek  
191 Abdrakhmanov Str.  
Bishkek, 720011  
Kyrgyz Republic

Tel.: +996 312 623801, 623679  
Fax: +996 312 623394

[www.ibc.kg](http://www.ibc.kg); [office@ibc.kg](mailto:office@ibc.kg)